



Istituto di Istruzione Superiore

"Ferdinando Petruccelli"

Via P. Darago – 85047 Moliterno (PZ)

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE
"F. PETRUCCELLI" MOLITERNO (PZ)

N° Prot.: 0003695

del 06/05/2016 C/24

Uscita



Договор о сотрудничестве

1. Общие положения

Санкт-Петербургское государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение "Колледж электроники и приборостроения" в лице директора Воронько Галины Ивановны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Института среднего специального образования Петручелли-Паризи г. Молитерно (провинция Потенца) в лице директора Кармине Филарди, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящий договор о сотрудничестве между вышеуказанными учебными заведениями с целью развития дружбы и взаимопонимания между Италией и Россией, взаимодействия в учебно-методических вопросах, а также удовлетворения потребностей личности в интеллектуальном, культурном и нравственном развитии.

2. Предмет договора

2.1. Организация и координация программ двухстороннего сотрудничества между образовательными учреждениями.

2.2. Стороны объединяют профессиональные знания, умения и навыки для осуществления взаимовыгодного сотрудничества по воспитанию студентов в духе взаимопонимания, обмена информацией, взаимодействию в организации учебно-методических вопросов, развитию культурных связей, анализу и обобщению опыта совместной работы.

2.3. Ответственными за реализацию настоящего договора и координацию совместных действий являются:

- со стороны Санкт-Петербургского государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения "Колледж электроники и приборостроения" – директор Воронько Галина Ивановна;
- со стороны Института среднего специального образования Петручелли-Паризи г. Молитерно (провинция Потенца) – директор Кармине Филарди.

3. Основные задачи

Основными задачами договорившихся сторон является:

- обеспечение участия образовательных учреждений в различных международных программах и проектах;
- повышение качества подготовки студентов и профессионального уровня преподавателей, через их участие в международных программах и проектах;
- создание совместных образовательных программ.

4. Стороны определили следующие цели сотрудничества настоящего договора:

- 4.1. Организация и координация программ двустороннего обмена делегациями студентов и педагогических работников.
- 4.2. Организация и участие в научно-практических конференциях, семинарах.
- 4.3. Организации стажировок, обучение и повышение квалификации студентов и преподавателей.
- 4.4. Разработка и реализация культурных программ.
- 4.5. Организация языковой и страноведческой подготовки участников международных программ.



Istituto di Istruzione Superiore

"Ferdinando Petruccelli"

Via P. Darago – 85047 Moliterno (PZ)



4.6. Создание совместных печатных изданий, видео и аудио материалов в рамках совместной деятельности.

4.7. Разработка приложений, содержащих перечень проектов сотрудничества.

5. Стороны могут привлекать к выполнению взятых на себя обязательств третьих лиц, принимая на себя ответственность перед другой стороной за действия третьих лиц.

6. Стороны обязаны незамедлительно информировать друг друга об обстоятельствах препятствующих исполнению обязательств по настоящему договору.

7. Заключительные положения

7.1. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском и итальянском языках, имеющих равную юридическую силу, для каждой из сторон.

7.2. Настоящий договор вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 3 лет. Пролонгация договора происходит автоматически, если ни одна из сторон не заявила о своем желании его расторгнуть.

7.3. Вопросы, связанные с возможным невыполнением условий Договора и возникающие проблемы решаются в ходе консультаций и переговоров Сторон.

7.4. Договор прекращается:

- по соглашению сторон;

- в случае отказа одной из сторон от исполнения обязательств, составляющих предмет настоящего договора

Юридические адреса сторон

Indirizzo legale

Istituto Istruzione Superiore

"Petruccelli-Parisi"

Moliterno

Via P. Darago, 1 - 85047 Moliterno (PZ)

Tel: +39 0975668340

Fax: +39 0975668368

Email: pzis031003@istruzione.it

ГБПОУ «Колледж электроники и приборостроения»

198259, Санкт-Петербург,

пр. Народного Ополчения, д.223, лит.А

ОГРН 1027808001352

ИНН 7816030115

Тел.: (812) 730-82-64

Факс: (812) 730-26-20

e-mail: boss_pl130@mail.ru

Il Dirigente Scolastico

Carminé Filardi



[Handwritten signature]

2016

Il Direttore

Воронько Галина Ивановна

